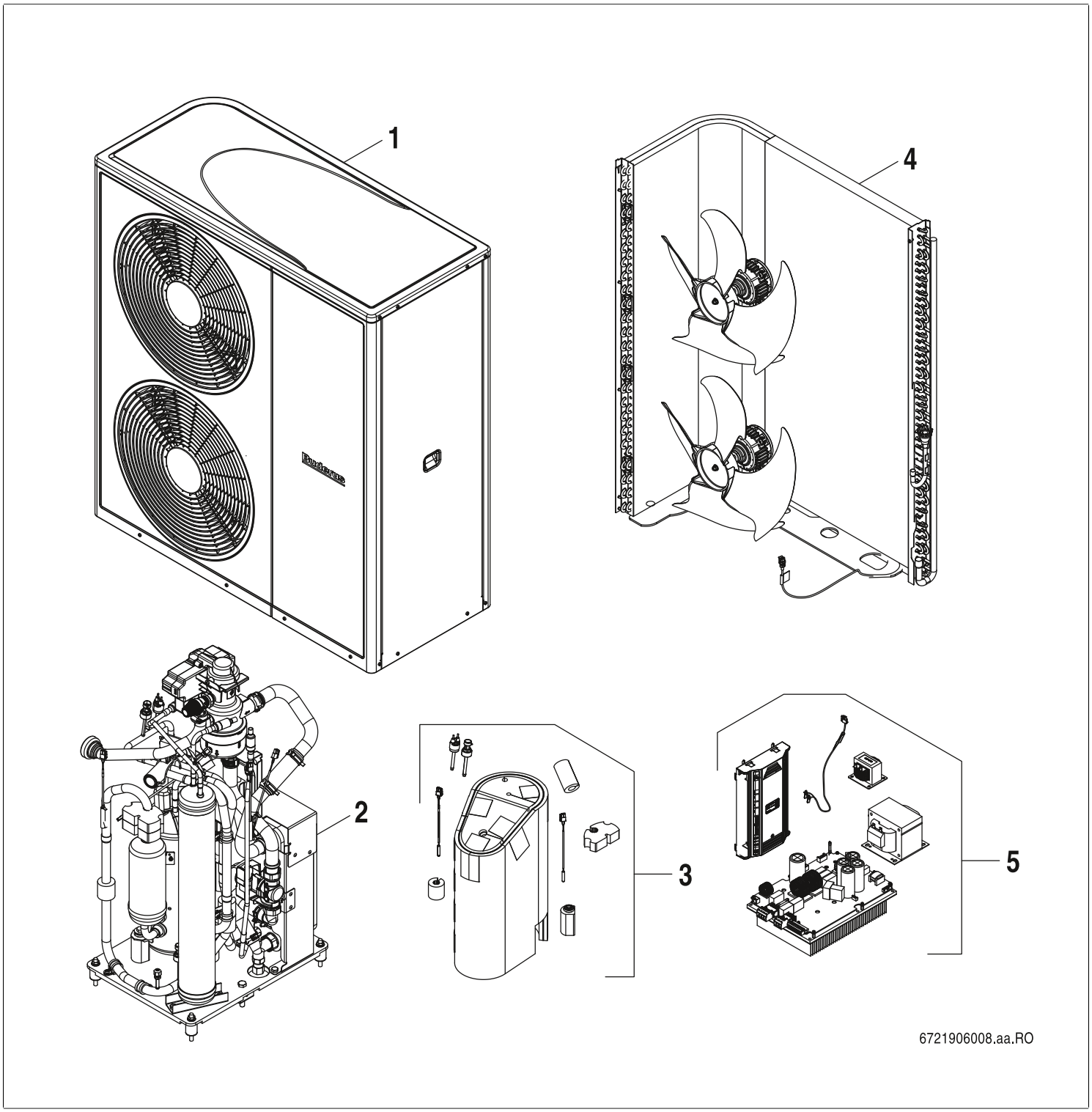
Ersatzteilliste
Onderdelenlijst
Spare parts list

Spare parts list
Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

6721118564
(2026/03) db

WLW-10-13 MBB AR P3



Buderus

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage
Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly
The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage
L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа
Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži
Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen
IInstallationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση
Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje
La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks
Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage
De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita
Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

(hr) Važne upute za Instalaciju/Montažu
Instalacija/montaža mora biti izvedena od strane kvalificiranog stručnog osoblja, poštujući ove Upute i u skladu sa važećim propisima.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez
A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevétele mellett.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio
L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისათვის
ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos
Instaliavimo/montavimo darbus, laikydamiesi šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šiems darbams įgalioti specialistai.

[sq] Shënime të rëndësishme për instalimin/montimin
Instalimi/montimi duhet të bëhet nga një kontraktues i kualifikuar, duke ndjekur këto udhëzime dhe në përputhje me rregulloret në fuqi.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu
Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage
De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering
Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu
Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem
A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicaţii importante privind instalarea/montajul
Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucţiuni şi prescripţiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу
IПодключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže
Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitev/montažo
Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu
Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering
Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar
Kurulum/montaj, bu çalışmaları yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

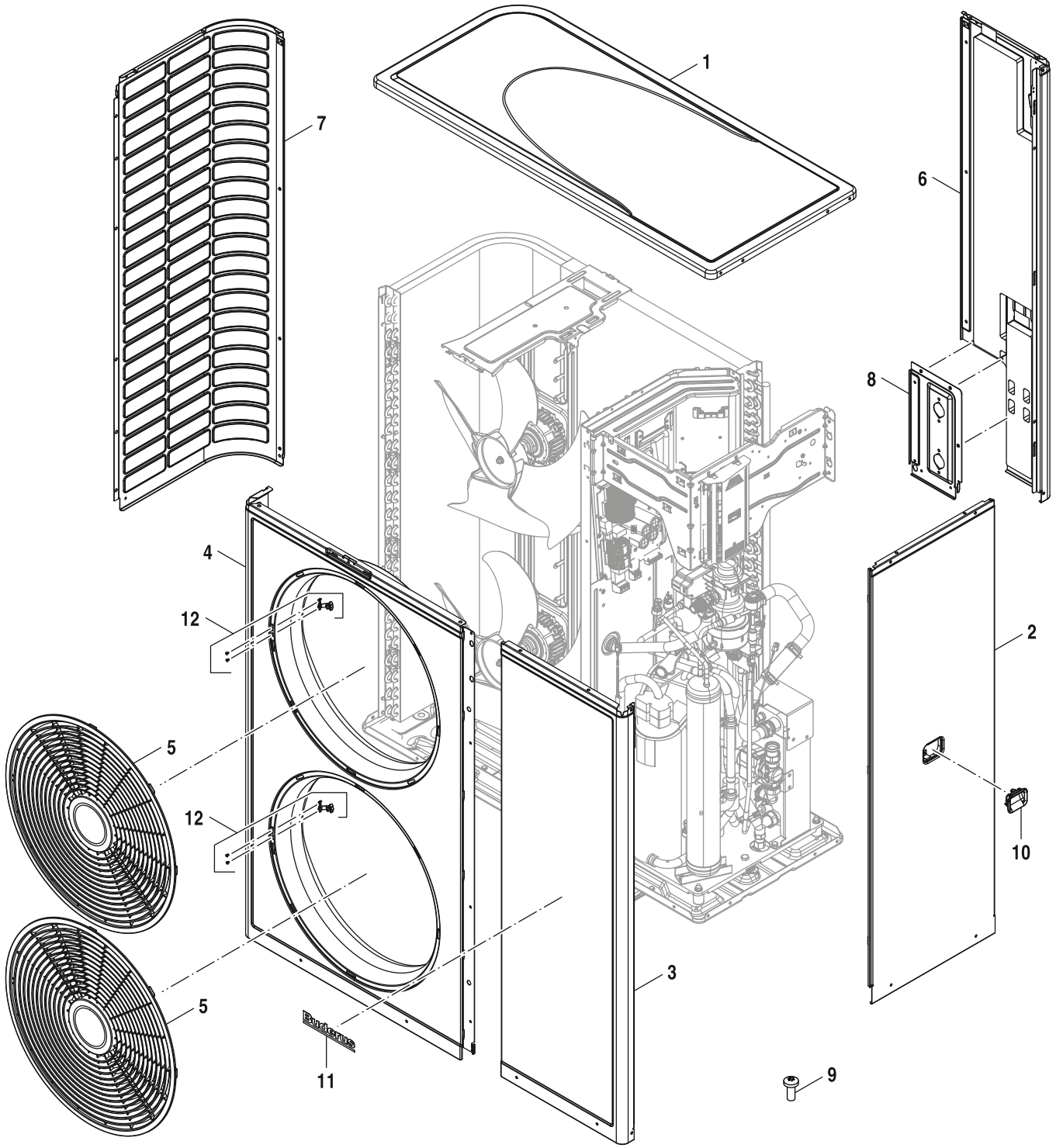
[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу
Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示
安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行,
同时必须遵守本说明 书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

[az] Quraşdırılma
Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.



1 Abdeckung
Afdekking
Cover
Couvercle
Copertura

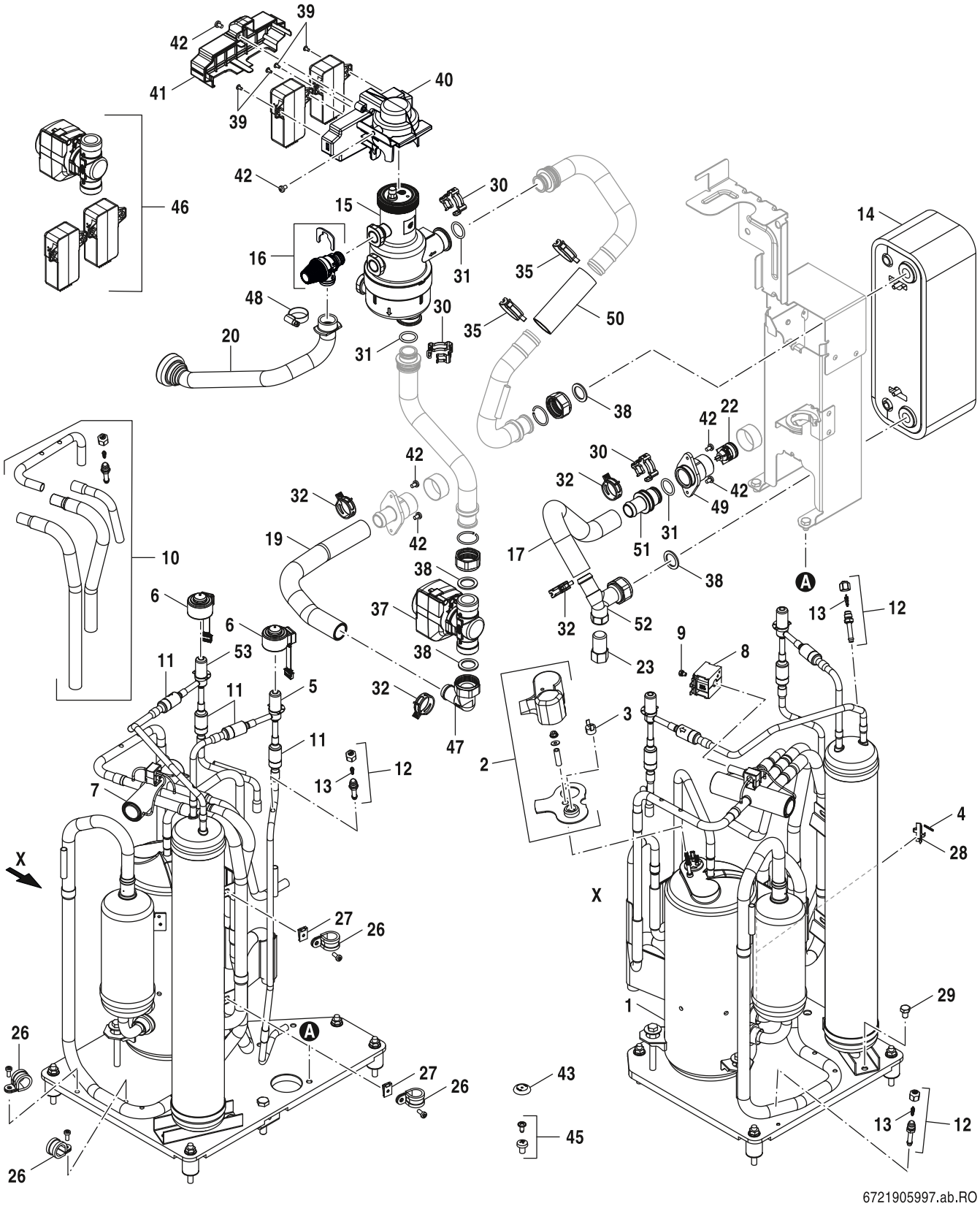
WLW-10-13 MBB AR P3

Pos	Bezeichnung Benaming Description Dénomination Descrizioni	Bestell-Nr. Bestelnummer Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine	8755000559	8755000560	8755000561	8755000562	8755000566	8755000567	8755000568	8755000569								Bemerkungen Opmerkingen Remarks Remarques Osservazioni
1	Abdeckung oben	8 738 216 576	■	■	■	■	■	■	■	■								
2	Seitenteil + Dämmung rechts BC	8 738 216 585	■	■			■	■										
2	Seitenteil + Dämmung rechts BC 3ph	8 738 217 118			■	■			■	■								
3	Frontabdeckung + Isolierung BC	8 738 216 564	■	■	■	■	■	■	■	■								
4	Frontabdeckung BC	8 738 216 568	■	■	■	■	■	■	■	■								
5	Lufteinlassgitter SC	8 738 216 572	■	■	■	■	■	■	■	■								
6	Abdeckung hinten + Isolierung BC	8 738 216 570	■	■	■	■	■	■	■	■								
7	Schutzgitter seitlich BC	8 738 216 575	■	■	■	■	■	■	■	■								
8	Abdeckung (hydraulische Verbindung)	8 738 216 565	■	■	■	■	■	■	■	■								
9	Schraube M5x12 (5x)	8 738 213 622	■	■	■	■	■	■	■	■								
10	Handgriff (Seitenabdeckung)	8 738 216 716	■	■	■	■	■	■	■	■								
11	Logo Buderus l = 185 mm	8 738 214 964	■	■	■	■	■	■	■	■								
12	Montageset (Frontabdeckung) BC	8 738 217 309	■	■	■	■	■	■	■	■								

WLW-10-13 MBB AR P3

Abdeckung
Afdekking
Cover
Couvercle
Copertura

1



2 Kältemittelkreislauf
Koelmiddelcircuit
Refrigerant circuit
Circuit frigorifique
Circuito del refrigerante

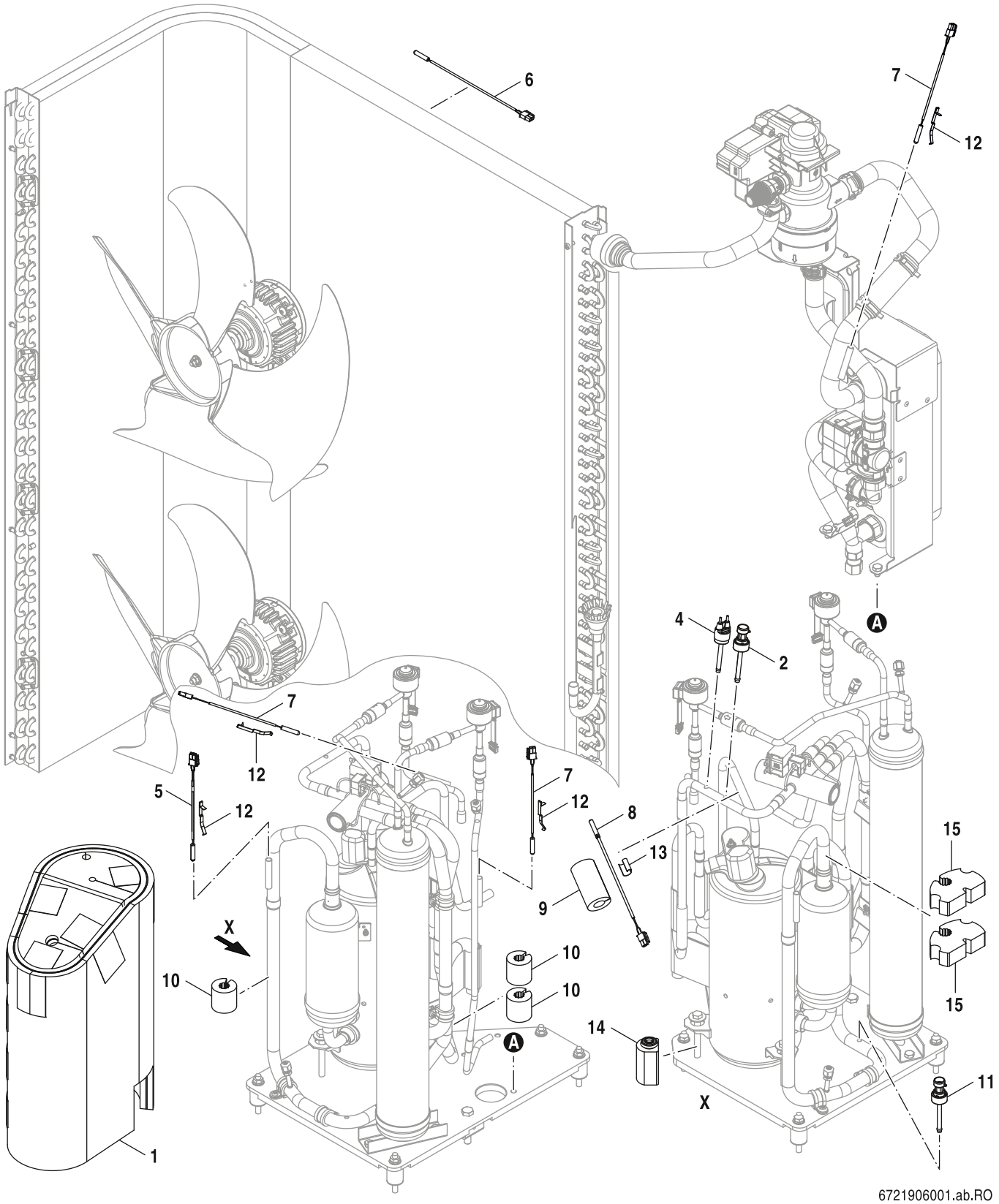
WLW-10-13 MBB AR P3

Pos	Bezeichnung Benaming Description Dénomination Descrizioni	Bestell-Nr. Bestelnummer Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine	8755000559	8755000560	8755000561	8755000562	8755000566	8755000567	8755000568	8755000569								Bemerkungen Opmerkingen Remarks Remarques Osservazioni
1	Kompressor Highly WHP013300	8 738 214 465	■	■	■	■	■	■	■	■								
2	Kompressor (Set)	8 738 216 255	■	■	■	■	■	■	■	■								
3	Thermosicherung (Kompressor)	8 738 213 846	■	■	■	■	■	■	■	■								
4	Haltefeder	8 738 213 833	■	■	■	■	■	■	■	■								
5	Ventil DPF-TS1032-072-RK	8 738 216 305	■	■	■	■	■	■	■	■								
6	Spule	8 738 213 826	■	■	■	■	■	■	■	■								
7	4-Wege-Ventil	8 738 213 829	■	■	■	■	■	■	■	■								
8	Spule	8 738 213 825	■	■	■	■	■	■	■	■								
9	Schraube M5x6	8 738 216 292	■	■	■	■	■	■	■	■								
10	Rohrsatz (4-Wege-Ventil) BC	8 738 216 579	■	■	■	■	■	■	■	■								
11	Filter (Refrigerant)	8 738 216 136	■	■	■	■	■	■	■	■								
12	Ventil Schrader 7/16"	8 738 216 137	■	■	■	■	■	■	■	■								
13	Einsatz (Ventil)	8 738 216 172	■	■	■	■	■	■	■	■								
14	Plattenwärmetauscher H30-C-68	8 738 216 304	■	■	■	■	■	■	■	■								
15	Air vent (degasser) X0002270	8 738 216 260	■	■	■	■	■	■	■	■								
16	Sicherheitsventil (Entgaser) + Klammer	8 738 216 261	■	■	■	■	■	■	■	■								
17	Schlauch	8 738 216 288	■	■	■	■	■	■	■	■								
19	Schlauch	8 738 216 285	■	■	■	■	■	■	■	■								
20	Rohr	8 738 216 289	■	■	■	■	■	■	■	■								
22	Rückschlagventil	8 738 209 081	■	■	■	■	■	■	■	■								
23	Armatur	8 716 840 220 0	■	■	■	■	■	■	■	■								
26	Klammer d=16 mm (10x)	8 718 642 503 0	■	■	■	■	■	■	■	■								
27	Schnappmutter M5 (10x)	8 738 216 472	■	■	■	■	■	■	■	■								
28	Halterung	8 738 213 832	■	■	■	■	■	■	■	■								
29	Schrauben-Set M8x12 (10x)	8 738 216 293	■	■	■	■	■	■	■	■								
30	Klammer U30-30 (5x)	8 738 215 984	■	■	■	■	■	■	■	■								
31	O-Ring 3.0 sec x 21.5 i/d e.p. (1x)	8 716 140 826 0	■	■	■	■	■	■	■	■								
32	Klammer (Schlauch)	8 738 213 810	■	■	■	■	■	■	■	■								
35	Federbandschelle 35/12	8 738 216 728	■	■	■	■	■	■	■	■								
37	Elektronisches Stellventil	8 738 216 717	■	■	■	■	■	■	■	■								
38	Dichtung 30x21x2 (10x)	8 711 004 362 0	■	■	■	■	■	■	■	■								
39	Schraube M3.5x8	2 914 211 282 0	■	■	■	■	■	■	■	■								
40	Gehäuse (Kältemittelsensor)	8 738 216 720	■	■	■	■	■	■	■	■								
41	Deckel (Gehäuse)	8 738 216 721	■	■	■	■	■	■	■	■								
42	Linsenschraube DIN7985 M5x8	2 910 649 149 0	■	■	■	■	■	■	■	■								
43	Tülle 15,9mm	8 738 216 723	■	■	■	■	■	■	■	■								
45	Schrauben-Set (10 x M3.5x8 + 10 x M5x8)	8 738 216 766	■	■	■	■	■	■	■	■								
46	Kältemittel Gassensor + Regelventil Set	8 738 216 847	■	■	■	■	■	■	■	■								
47	Winkelverschraubung 1"	8 738 213 839	■	■	■	■	■	■	■	■								
48	Schlauchschelle 20-32 mm	8 738 217 061	■	■	■	■	■	■	■	■								
49	Flansch	8 738 217 062	■	■	■	■	■	■	■	■								
50	Schlauch 105 mm	8 738 217 063	■	■	■	■	■	■	■	■								
51	Schlauchanschluss	8 738 217 064	■	■	■	■	■	■	■	■								
52	Fitting (Set) 1" (Si)	8 738 217 065	■	■	■	■	■	■	■	■								
53	Expansionsventil TS1024-078-RK	8 738 216 135	■	■	■	■	■	■	■	■								

WLW-10-13 MBB AR P3

Kältemittelkreislauf
Koelmiddelcircuit
Refrigerant circuit
Circuit frigorifique
Circuito del refrigerante

2



3

Fühler + Isolierung
Sensor + Isolatie
Sensor + Insulation
Sonde + Isolation
Sonda + Isolamento

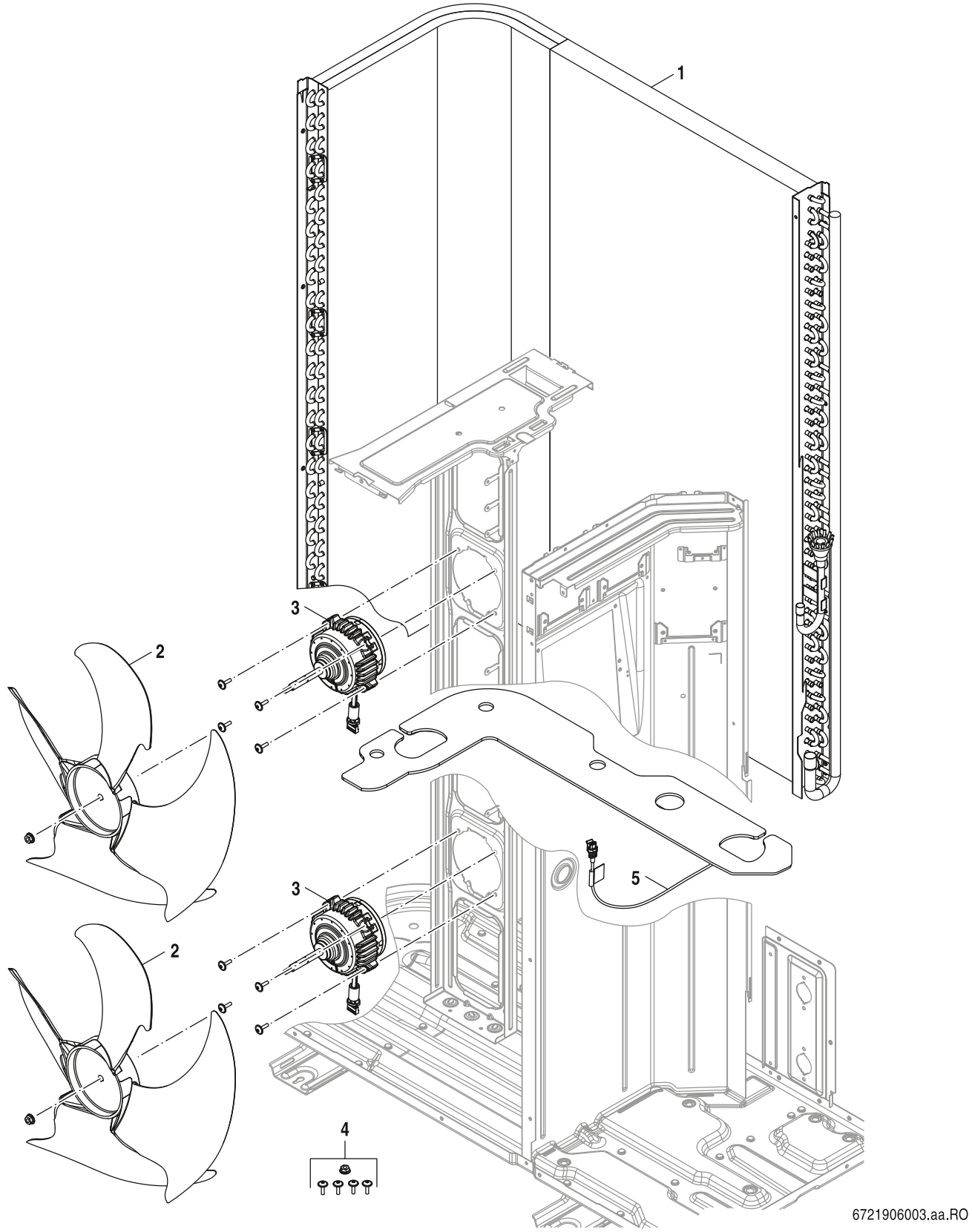
WLW-10-13 MBB AR P3

Pos	Bezeichnung Benaming Description Dénomination Descrizioni	Bestell-Nr. Bestelnummer Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine	8755000559	8755000560	8755000561	8755000562	8755000566	8755000567	8755000568	8755000569								Bemerkungen Opmerkingen Remarks Remarques Osservazioni
1	Isolierung (Kompressor) BC	8 738 216 316	■	■	■	■	■	■	■	■								
2	Druckfühler	8 738 213 848	■	■	■	■	■	■	■	■								
4	Druckschalter	8 738 213 811	■	■	■	■	■	■	■	■								
5	Temperaturfühler 200mm, 4,7 kOhm	8 733 703 183	■	■	■	■	■	■	■	■								
6	Temperaturfühler NTC 900mm 4,7kOhm	8 738 203 398	■	■	■	■	■	■	■	■								
7	Temperaturfühler 200 mm, 10 kOhm	8 733 703 181	■	■	■	■	■	■	■	■								
8	Temperaturfühler NTC 350mm R80 molex	8 738 216 666	■	■	■	■	■	■	■	■								
9	Isolierung (Temperaturfühler)	8 738 211 506	■	■	■	■	■	■	■	■								
10	Massedämpfer 15.6 x 43.0mm	8 738 214 432	■	■	■	■	■	■	■	■								
11	Druckfühler	8 738 213 813	■	■	■	■	■	■	■	■								
12	Klammer (Tauchhülse)	8 738 214 764	■	■	■	■	■	■	■	■								
13	Klammer (Temperaturfühler)	8 738 216 724	■	■	■	■	■	■	■	■								
14	Schwingungsdämpfer	8 738 213 844	■	■	■	■	■	■	■	■								
15	Massedämpfer 19.05 x 19.8mm	8 738 215 592	■	■	■	■	■	■	■	■								

WLW-10-13 MBB AR P3

Fühler + Isolierung
Sensor + Isolatie
Sensor + Insulation
Sonde + Isolation
Sonda + Isolamento

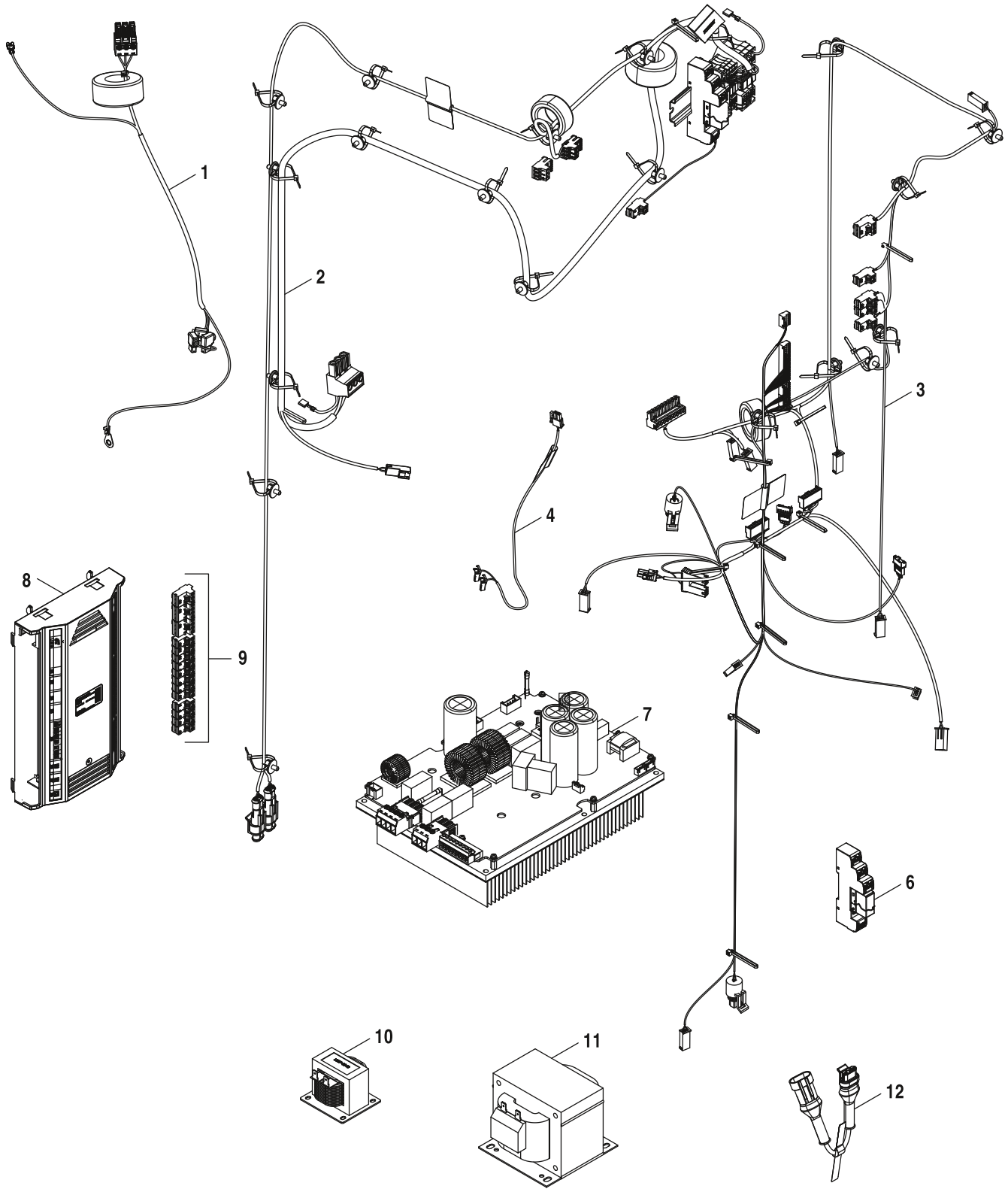
3



4
Verdampfer + Gebläse
Verdamper + Ventilator
Evaporator + Fan
Évaporateur + Ventilateur
Evaporatore + Ventilatore

WLW-10-13 MBB AR P3

Pos	Bezeichnung Benaming Description Dénomination Descrizioni	Bestell-Nr. Bestelnummer Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine	8755000559	8755000560	8755000561	8755000562	8755000566	8755000567	8755000568	8755000569								Bemerkungen Opmerkingen Remarks Remarques Osservazioni
1	Verdampfer FTHE BC	8 738 216 303	■	■	■	■	■	■	■	■								
2	Gebläserad 560mm BC	8 738 216 310	■	■	■	■	■	■	■	■								
3	Motor (Gebläse) BC	8 738 216 309	■	■	■	■	■	■	■	■								
4	Montageset (Gebläse) (BC)	8 738 216 311	■	■	■	■	■	■	■	■								
5	Kondensatwannenheizung	7 724 002 423	■	■	■	■	■	■	■	■								



5

Steuerung
Comando
Control
Contrôle
Mando de programa

WLW-10-13 MBB AR P3

Pos	Bezeichnung Benaming Description Dénomination Descrizioni	Bestell-Nr. Bestelnummer Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine	8755000559	8755000560	8755000561	8755000562	8755000566	8755000567	8755000568	8755000569								Bemerkungen Opmerkingen Remarks Remarques Osservazioni
1	Kabelbaum HV BC	8 738 216 325	■	■	■	■	■	■	■	■								
2	Kabelbaum HV 3ph	8 738 216 327			■	■			■	■								
2	Kabelbaum HV 1ph	8 738 216 329	■	■			■	■										
3	Kabelbaum 1 LV BC	8 738 216 324	■	■	■	■	■	■	■	■								
4	Kabelbaum 2 LV BC	8 738 216 326	■	■	■	■	■	■	■	■								
6	Relais + Sockel Set	8 738 216 581	■	■	■	■	■	■	■	■								
7	Wechselrichter RD4018B2-M BC 3-ph	8 738 216 302			■	■			■	■								
7	Wechselrichter RD4021A2-M BC 1-ph	8 738 216 328	■	■			■	■										
8	I/O Modul XCU-SRH V14.10.3 Uni 10-1p	8 738 216 658	■				■											
8	I/O Modul XCU-SRH V14.10.3 Uni 13-1p	8 738 216 659		■				■										
8	I/O Modul XCU-SRH V14.10.3 Uni 10-3p	8 738 216 660			■				■									
8	I/O Modul XCU-SRH V14.10.3 Uni 13-3p	8 738 216 661				■				■								
9	Stecker Set (XCU)	8 738 214 763	■	■	■	■	■	■	■	■								
10	Drosselspule AC LE57-0340	8 738 216 308			■	■			■	■								
11	Drosselspule	8 738 215 024			■	■			■	■								
12	Kabelbaum Lüfterverlängerung	8 738 216 854	■	■	■	■	■	■	■	■								

Übersetzungsliste Vertalinglijst		List of translations Liste des traductions		Traduzione delle descrizioni	
Pos	Beschrijving	Description	Description	Descrizione	
1	**Montage groep**	**Element of construction**	**Groupe d'assemblage**	**Gruppo di montaggio**	
1	Bovenpaneel	Top panel	Panneau supérieur	Pannello superiore	
2	Zijpaneel + Isolatie rechts BC	Side panel + insulation right BC	Panneau latéral + Isolation droite BC	Pannello laterale + Isol. giusto BC	
2	Zijpaneel + Isolatie rechts BC 3ph	Side panel + insulation right BC 3ph	Panneau latéral + Isolation droite BC 3	Pannello laterale + Isol. giusto BC 3ph	
3	Voorpaneel + Isolatie BC	Front panel + insulation BC	Panneau avant + Isolation BC	Pannello + Coibentazione BC	
4	Voorpaneel BC	Front panel BC	Panneau avant BC	Pannello BC	
5	Luchtinlaatrooster SC	Air intake grille BC	Grille d'admission d'air SC	Griglia di aspirazione dell'aria SC	
6	Pannello posteriore + Coibentazione BC	Back panel + Insulation BC	Panel posterior + Aislamiento BC	Panneau arrière + Isolation BC	
7	Zijrooster BC	Side guard BC	Grille latérale BC	Griglia laterale BC	
8	Afdekking (hydr. verbinding)	Panel hydraulic connection	Cache (connexion hydr.)	Coperchio (conn. idraulica)	
9	Schroef M5x12 (5x)	Screw M5x12 (5x)	Vis M5x12 (5x)	Vite M5x12 (5x)	
10	Handgreep (zijpaneel)	Handle (side panel)	Poignée (panneau latéral)	Maniglia (pannello lat.)	
11	Logo Buderus l = 185 mm	Logo Buderus l = 185 mm	Logo Buderus l = 185 mm	Logo Buderus l = 185 mm	
12	Montageset (Voorpaneel) BC	Mounting set (Front panel) BC	Jeu de montage (Panneau avant) BC	Set di montaggio (Pannello) BC	
2	**Montage groep**	**Element of construction**	**Groupe d'assemblage**	**Gruppo di montaggio**	
1	Compressor Highly WHP013300	Compressor Highly WHP013300	Compresseur Highly WHP013300	Compressore Highly WHP013300	
2	Compressor (Set)	Compressor (Kit)	Compresseur (Jeu)	Compressore (Set)	
3	Thermische zekering (Compressor)	Thermal cut out (Compressor)	Disjoncteur Thermique Du Compresseur	Disgiuntore termico (Compressore)	
4	Borgveer	Clip	Epingle	Molla di ritenzione	
5	Ventiel DPF-TS1032-072-RK	Valve DPF-TS1032-072-RK	Vanne DPF-TS1032-072-RK	Valvola DPF-TS1032-072-RK	
6	Spoel	Coil	Bobine	Bobina	
7	4-wegklep	4-way valve	Vanne 4 voies	Organo 4 vie	
8	Spoel	Coil	Bobine	Bobina	
9	Schroef M5x6	Screw M5x6	Vis M5x6	Vite M5x6	
10	Leiding set (4-weg ventiel) BC	Pipe kit (4-way valve) BC	Kit tuyau (vanne 4 voies) BC	Kit tubi (valvola 4 vie) BC	
11	Filter (Koudemiddel)	Filter strainer refrigerant	Filtre Pour Réfrigérant	Filtro (Refrigerante)	
12	Ventiel Schrader 7/16"	Valve Schrader 7/16"	Vanne Schrader 7/16"	Valvola Schrader 7/16"	
13	Houder (Ventiel)	Pin Needle Insert Schrader Valve	Cartouche De Vanne	Cartuccia (Valvola)	
14	Condensor platenwarmtewisselaar H30-C-68	Plate heat exchanger H30-C-68	Échangeur à plaques H30-C-68	Scambiatore di calore a piastre H30-C-68	
15	Luchtafvoer (ontgasser) X0002270	Air_vent Caleffi Degasser X0002270	Purge d'air (dégazeur) X0002270	Sfiato aria (degasatore) X0002270	
16	Overdrukventiel (ontgasser) + clip	Pressure relief valve (degaser) + clip	Soupape de sécurité (dégazeur) + clip	Valvola di sicurezza (degasatore) + clip	

Übersetzungsliste Vertalinglijst		List of translations Liste des traductions		Traduzione delle descrizioni	
Pos	Beschrijving	Description	Description	Descrizione	
17	Slang	Hose	Tube flexible	Tubo flessibile	
19	Slang	Hose	Tube flexible	Tubo flessibile	
20	Leiding	Pipe	Tube	Tubo	
22	Keerklep	None return valve SP	Clapet anti-retour	Valvola di non ritorno	
23	Afsluitkraan	Valve	VALVE EXOGEL	Rubinetto	
26	Klem d=16 mm (10x)	Clip d = 16 mm (10x)	clip (10x) d = 16 mm	graffa (10x) d = 16 mm	
27	Clipmoer M5 (10x)	Clip M5 (10x)	Ecrou en pince M5 (10x)	Dado a scatto M5 (10x)	
28	Beugel	Bracket	Support	Supporto	
29	Schroevenset M8x12 (10x)	Screw kit M8x12 (10x)	Jeu des vis M8x12 (10x)	Set viti M8x12 (10x)	
30	Klem U30-30 (5x)	Clip U30-30 (5x)	Clip U30-30 (5x)	Clip a innesto U30-30 (5x)	
31	O-Ring 3,0 sec x 21,5 i / d E.P. (1x)	O-Ring 3.0 sec x 21.5 i/d e.p. (1x)	Joint torique 3,0secx21,5i / j e.p. (1x)	O-Ring 3,0 sec x 21,5 i / d e.p. (1x)	
32	Klem (Slang)	Clip (Hose)	Clip Pour Tube flexible	Clip a innesto (Tubo flessibile)	
35	Veerbandklem 35/12	Spring band clamp 35/12	Collier à ressort 35/12	Fascetta elastica 35/12	
37	Regelventiel	Control Valve	Soupape de régulation	Valvola di regolazione	
38	pakking 30x21x2 (10x)	Gasket 30x21x2 (10x)	Joint 30x21x2 (10x)	Guarnizione 30x21x2 (10x)	
39	Schroef M3.5x8	Screw M3.5x8	Vis M3.5x8	Vite M3.5x8	
40	Behuizing (koudemiddelsensor)	Casing (Refrig. gas sensor)	Boîtier (capteur gaz réfrig.)	Alloggiamento (sens. gas refrig.)	
41	Deksel (Behuizing)	Housing Cover Cubic Sensor	Couvercle (Boîtier)	Coperchio (Allogg.)	
42	Oval head screw DIN7985 M5x8	Screw - Oval-head DIN7985 M5x8	Vis CB DIN7985 M5x8	Oval head screw DIN7985 M5x8	
43	Anello di gomma 15,9mm	Grommet 15,9mm	Passe-fil 15,9mm	Passe-fil 15,9mm	
45	Set viti (10 x M3.5x8 + 10 x M5x8)	Screw kit (10 x M3.5x8 + 10 x M5x8)	Jeu des vis (10 x M3.5x8 + 10 x M5x8)	Jeu des vis (10 x M3.5x8 + 10 x M5x8)	
46	Koudemiddelgassensor + regelventiel set	Refrigerant gas sensor + control valve	Kit capteur gaz frigo. + vanne de régul.	Kit sens. gas refrig. + valvola controll	
47	Haakse schroefverbinding 1"	Elbow fitting 1"	Raccord à vis coudé 1"	Raccordo filettato angolare 1"	
48	Slangklem 20-32 mm	Hose clamp 20-32 mm	Collier tube 20-32 mm	Fissa tubo 20-32 mm	
49	Flens terugslagklep	Flange	Bride	Flangia	
50	Slang 105 mm	Hose 105 mm	Tube flexible 105 mm	Tubo flessibile 105 mm	
51	Slangpilaar	Hose Connector	Douille de tuyau	Connettore del tubo	
52	Koppelingset 1" 4 - 7kW elec.	Fitting (Kit) 1" (Si)	Raccord (Jeu) 1" (Si)	Raccordo (Set) 1" (Si)	
53	Expansieventiel TS1024-078-RK	Expansion valve TS1024-078-RK	Détendeur TS1024-078-RK	Valvola di espansione TS1024-078-RK	
3	**Montage groep**	**Element of construction**	**Groupe d'assemblage**	**Gruppo di montaggio**	
1	Coibentazione (Compressore) BC	Insulation (Compressor) BC	Isolation (Compresseur) BC	Isolation (Compresseur) BC	
2	Druksensor	Pressure sensor	Capteur de pression	Sensore di pressione	

Übersetzungsliste Vertalinglijst		List of translations Liste des traductions		Traduzione delle descrizioni	
Pos	Beschrijving	Description	Description	Descrizione	
4	Drukverschilschakelaar	Pressure switch	Interrupteur pression	Pressostato	
5	Temperatuursensor 200mm, 4,7 kOhm	Temperature sensor 200mm, 4,7 kOhm	Sonde de température 200mm, 4,7 kOhm	Sensore di temperatura 200mm,	
6	Temperatuursensor NTC 900mm 4,7kOhm	Temperature sensor NTC 900mm 4,7kOhm	Sonde de température NTC 900mm 4,7kOhm	Sensore sicurezza di temperatura NTC 900	
7	Temperatuursensor 200 mm, 10 kOhm	Temperature sensor 200 mm, 10 kOhm	Sonde de température 200mm, 10 kOhm	Sensore di temperatura 200 mm	
8	Temperatuursensor NTC 350mm R80 molex	Temperature sensor NTC 350mm R80 molex	Sonde de température NTC 350mm R80 molex	Sonda di temperatua NTC 350mm R80 molex	
9	Isolatie (Temperatuursensor)	Insulation (Temperature sensor)	Isolation De Sonde De Température	Coibentazione (Sonda di temperatua)	
10	Massademper 13.7 x 38.1mm	Mass damper 13.7 x 38.1mm	Amortisseur de masse 13.7 x 38.1mm	Ammortizzatore di massa 13.7 x 38.1mm	
11	Druksensor	Pressure sensor	Capteur de pression	Sensore di pressione	
12	Klem (Dompelhuls)	Clip (Sensor pocket)	Clip (Support de sonde)	Clip (Pozzetto ad immersione)	
13	Klem (Temperatuursensor)	Clip (Temperature sensor)	Clip (Sonde de température)	Clip (Sonde de température)	
14	Trillingsdemper	Anti-vibration coupling	Plot antivibratile	Ammortizzatore di vibrazioni	
15	Massademper 19.05 x 19.8mm	Mass damper 19.05 x 19.8mm	Amortisseur de masse 19.05 x 19.8mm	Ammortizzatore di massa 19.05 x 19.8mm	
4	**Montage groep**	**Element of construction**	**Groupe d'assemblage**	**Gruppo di montaggio**	
1	Verdamper FTHE BC	Evaporator FTHE BC	Évaporateur FTHE BC	Evaporatore FTHE BC	
2	Ventilatorblad 560mm 10 - 13kW	Impeller 500 mm BC	Roue de soufflante 560 BC	Ventola 560mm BC	
3	Ventilatormotor 10 - 13kW	Motor (Fan) BC	Moteur (Ventilateur) BC	Motore (Ventilatore) BC	
4	Montageset (Ventilator) (BC)	Mounting set (Fan) (BC)	Jeu de montage (Ventilateur) (BC)	Set di montaggio (Ventilatore) (BC)	
5	Lekbakverwarmer	Accessory Drip Tray Heater	Résistance de bac à condensats	Riscaldatore bacinella raccolta	
5	**Montage groep**	**Element of construction**	**Groupe d'assemblage**	**Gruppo di montaggio**	
1	Kabelboom HV BC	Cable harness HV BC	Faisceau de câbles HV BC	Cablaggio HV BC	
2	Kabelboom HV 3ph	Cable harness HV 3ph	Faisceau de câbles HV 3ph	Cablaggio HV 3ph	
2	Kabelboom HV 1ph	Cable harness HV 1ph	Faisceau de câbles HV 1ph	Cablaggio HV 1ph	
3	Kabelboom 1 LV BC	Cable harness 1 LV BC	Faisceau de câbles 1 LV BC	Cablaggio 1 LV BC	
4	Kabelboom 2 LV BC	Cable harness 2 LV BC	Faisceau de câbles 2 LV BC	Cablaggio 2 LV BC	
6	Relais + Voet Set	Relay + Socket Kit	Relais + Socle Jeu	Relè + Zoccolo Set	
7	Compressor inverter RD4018B2-M 10 - 13 k	Inverter RD4018B2-M BC 3-ph	Onduleur RD4018B2-M BC 3-ph	Inverter RD4018B2-M BC 3-ph	
7	Omvormer RD4021A2-M BC 1-ph	Inverter RD4021A2-M BC 1-ph	Onduleur RD4021A2-M BC 1-ph	Inverter RD4021A2-M BC 1-ph	
8	I/O-module XCU-SRH V14.10.3 Uni 10-1p	I/O Module XCU-SRH V14.10.3 Uni 10-1p	Module d'E-S XCU-SRH V14.10.3 Uni 10-1p	Modulo I/O XCU-SRH V14.10.3 Uni 10-1p	
8	I/O-module XCU-SRH V14.10.3 Uni 13-1p	I/O Module XCU-SRH V14.10.3 Uni 13-1p	Module d'E-S XCU-SRH V14.10.3 Uni 13-1p	Modulo I/O XCU-SRH V14.10.3 Uni 13-1p	
8	I/O-module XCU-SRH V14.10.3 Uni 10-3p	I/O Module XCU-SRH V14.10.3 Uni 10-3p	Module d'E-S XCU-SRH V14.10.3 Uni 10-3p	Modulo I/O XCU-SRH V14.10.3 Uni 10-3p	
8	I/O-module XCU-SRH V14.10.3 Uni 13-3p	I/O Module XCU-SRH V14.10.3 Uni 13-3p	Module d'E-S XCU-SRH V14.10.3 Uni 13-3p	Modulo I/O XCU-SRH V14.10.3 Uni 13-3p	
9	Connector Set (XCU)	Plug Set (XCU)	Connecteur Set (XCU)	Connettore elettrodi d'accensione Set	

Übersetzungsliste
Vertalinglijst

List of translations
Liste des traductions

Traduzione delle descrizioni

Pos	Beschrijving	Description	Description	Descrizione	
10	Spoel AC LE57-0340	Choke AC LE57-0340	Serpentin AC LE57-0340	Bobina AC LE57-0340	
11	Spoel	Choke	Serpentin	Bobina	
12	Kabelboom ventilator verleng	Cable harness fan extension	Rallonge faisceau ventilateur	Prolunga cablaggio ventola	

Gerätetypen
Toesteltypes
Types of appliances
Types de chaudieres
Tipo apparecchi

Gerät Toestel Appliance Chaudière Apparecchio	Bestell-Nr. Bestelnummer Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine	Land Land Country Pays Paese	Bemerkungen Opmerkingen Remarks Remarques Osservazioni
WLW-10 MBB AR P3	8 755 000 568	AT,CH,DE,LU,PL	
WLW-13 MBB AR P3	8 755 000 569	AT,CH,DE,LU,PL	
WLW-10 MBB AR	8 755 000 559	BE,IT	
WLW-10 MBB AR P3	8 755 000 561	BE,IT	
WLW-13 MBB AR	8 755 000 560	BE,IT	
WLW-13 MBB AR P3	8 755 000 562	BE,IT	
WLW-10 MBB AR	8 755 000 566	LU,PL	
WLW-13 MBB AR	8 755 000 567	LU,PL	

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstr. 30-32
D-35576 Wetzlar / Germany

Buderus